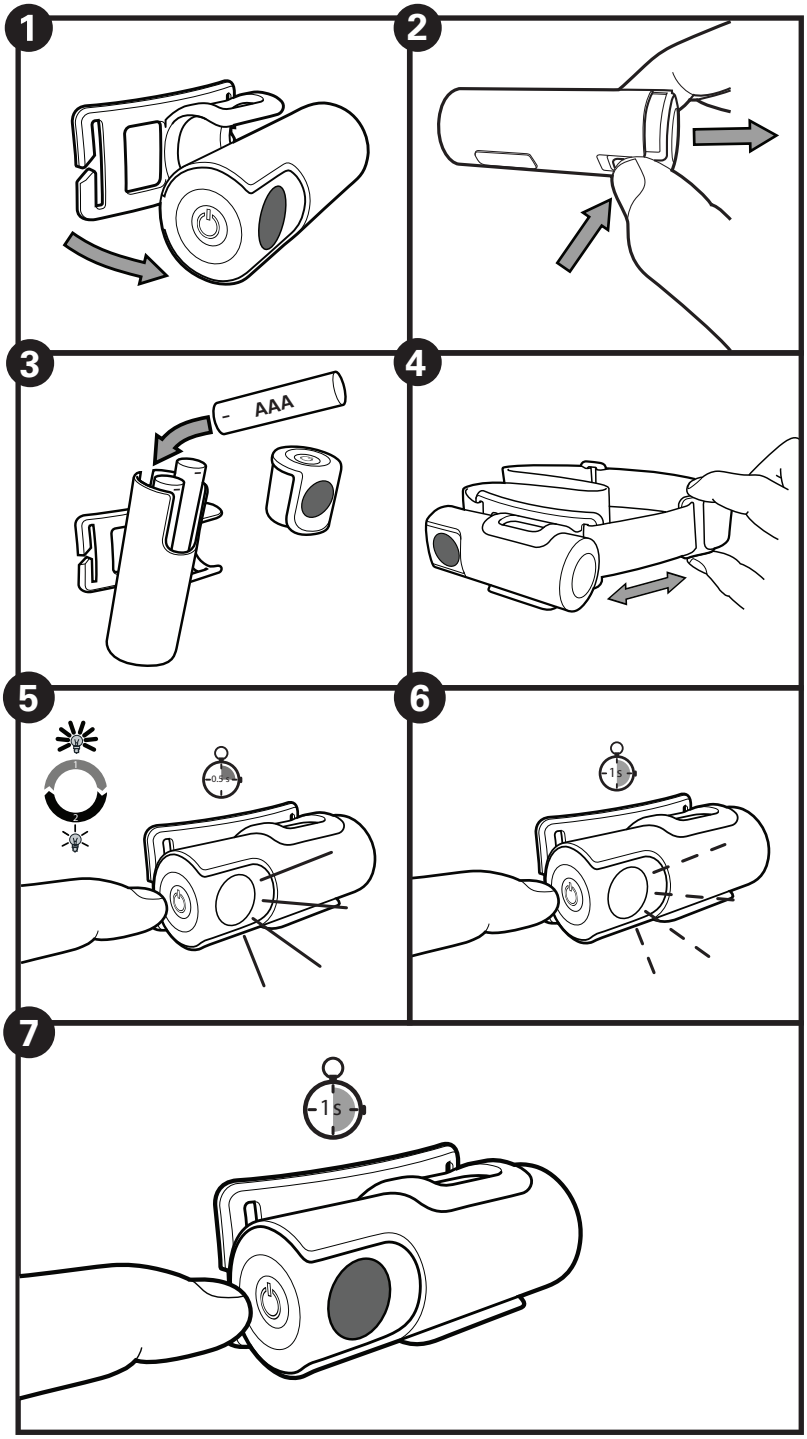
FULL VERSION MANUAL

TIPI

Art.no 37314-1 (Green)
Art.no 37314-2 (Orange)



Thank you for choosing Silva Tipi headlamp. This compact headlamp is designed for camping, hiking and DIY (Do It Yourself) purposes where a compact and "easy to carry" product is essential. The Tipi headlamp's special feature – the removable light unit – makes it a versatile partner as it converts from a headlamp to a torch (or back) within "a second". ❶

PRODUCT OVERVIEW
The Tipi headlamp consists of the following parts:

- Light unit with battery compartment
- Headband bracket – where the light unit is attached
- Headband
- 3 pcs AAA batteries
- Quick guide

BEFORE USE

INSERT BATTERIES

1. Pull out the light unit from the light body ❷
2. Insert the 3 pcs AAA batteries ❸
3. Assemble by putting back the light unit into the light body
4. Ready!

ADJUST THE HEADBAND
The elastic headband is designed to give a comfortable fit. Adjust the headband by moving the sliding buckle to fit it onto your head. ❹

DURING USE

SWITCH ON YOUR HEADLAMP
On the side of the headlamp body there is a push button which controls all light modes.

Each press on the button gives you the following light:

1. Turns the headlamp ON with the LEDs in maximum power. ❺
2. Puts the headlamp in min mode
3. Starts over from 1

To turn OFF the headlamp; press and hold the button for 1 second. ❻ ❼
The flash function, which is used to attract attention, is started from OFF mode by pressing and holding the button for 1 second. To turn OFF; press and hold the button for 1 second.

AFTER USE

MAINTENANCE
To make sure you get maximum performance from your Tipi headlamp, clean it regularly with a damp cloth.

Headband cleaning – wash in washing machine at 40° C.

If stored for a long period the batteries should be removed.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Weight (including batteries): 82g
Battery type: 3 pcs AAA Alkaline
Light distance (Max/Min): 25 m/12m
Lumen: 20
Burn time: (Max/Min/Blink): 40h/80h/120h
Water resistance: IPX4
Operative temperature range: -20 - +60 °C

PROTECT THE ENVIRONMENT.
Headlamp and batteries should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

WARRANTY
Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva Product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.
If the Product proves defective during the Warranty Period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the Product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

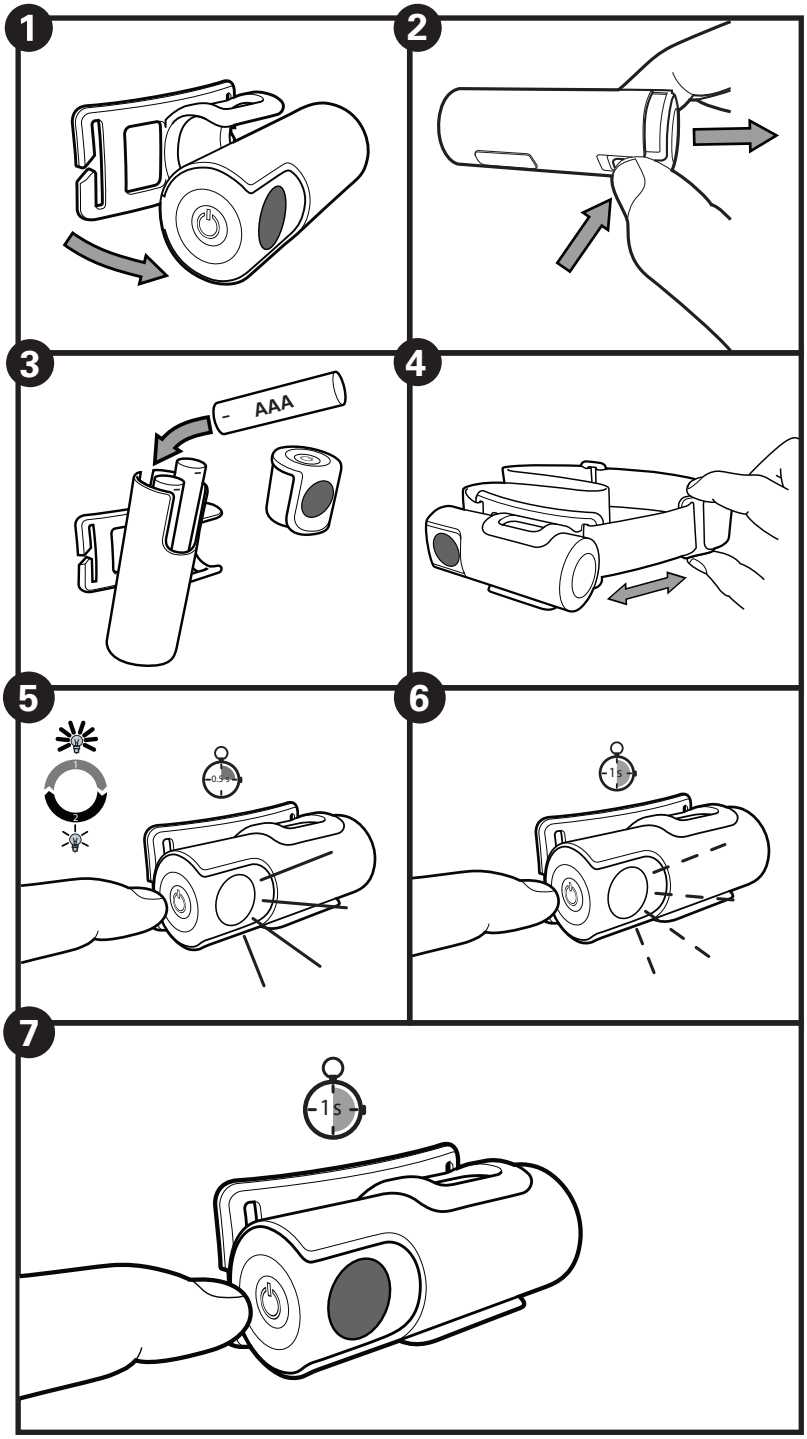
For more information please visit **www.silva.se**

Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

FULLSTÄNDIG MANUAL

TIPI

Artikelnr 37314-1 (Grön)
Artikelnr 37314-2 (Orange)



Tack för att du väljer pannlampan Silva Tipi. Denna kompakta pannlampa är designad för camping, enklare vandring och Gör-det-själv aktiviteter, där det är viktigt med en produkt som är kompakt och lätt att ha med sig. Pannlampan Tipis specialfuktion - den löstagbara lampan- gör den till en mångsidig kompanjon som snabbt ändras från pannlampa till ficklampa (eller tvärtom). ❶

PRODUKTÖVERSIKT
Pannlampan Tipi består av följande delar:
- Lampa med batterifack.
- Huvudplatta - där lampan sätts fast på pannbandet.
- Pannband
- 3 st AAA-batterier
- Snabbguide

FÖRE ANVÄNDNING

SÄTT I BATTERIER
1. Dra ut lampan från lampkroppen enligt beskrivningen. ❷
2. Sätt i 3 st AAA- batterier enligt beskrivningen. ❸
3. Montera ihop genom att sätta tillbaka lampan i lampkroppen.
4. Klart!

JUSTERA PANNBANDET
Det elastiska pannbandet är konstruerat för en bekväm passform. Justera pannbandet genom att dra spännet så att det passar ditt huvud. ❹

VID ANVÄNDNING

TÄND PANNLAMPAN
På sidan av lampkroppen finns en knapp som kontrollerar alla ljuslägen.

Varje tryck på knappen ger dig följande ljus:

1. Sätter PÅ pannlampan med alla lysdioder i maximal effekt. ❺
2. Sätter pannlampan i min-läge.
3. Börjar om från 1.

För att släcka pannlampan håll in knappen i 1 sekund. ❻❼
Blinkfunktionen, som är till för att dra till sig uppmärksamhet, startas från OFF-läget genom att hålla in knappen i 1 sekund. För att stänga av håll in knappen i 1 sekund.

EFTER ANVÄNDNING

SKÖTSEL
Rengör din Tipi pannlampa regelbundet med en fuktig trasa för att den ska hålla längre.

Rengöring av pannbandet – maskintvätt 40 °C.

Batterier ska avlägsnas om lampan förvaras oanvänd en längre period.

TEKNISK SPECIFIKATION
Vikt (exklusive batterier): 82 gram
Batterityp: 3 st AAA alkaliska batterier
Räckvidd (Max/Min): 25m/12m
Lumen: 20
Brinntid: Max/Min/Blink: 40 timmar/ 80 timmar/ 120 timmar
Vattentäthet: IPX4
Användningstemperatur: –20 till +60 °C

VÄRNA OM MILJÖN
Pannlampa och batterier ska återvinnas och får inte kastas i hushållssoporna. Kasta dem enligt det lokala regelverket.

GARANTI
Silva garanterar att din Silva-produkt under en period av två (2) år kommer att i allt väsentligt vara fri från material- och tillverkningsdefekter vid normal användning. Silvas ansvar under denna garanti begränsas till att reparera eller ersätta produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen. Om produkten visar sig vara defekt under garantiperioden, kontakta inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returärenden kan inte behandlas utan originalköpehandling. Denna garanti gäller inte om produkten har förändrats, inte installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt Silvas instruktioner, eller har fått utstå onormal fysisk eller elektrisk belastning, felanvändning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter överstiger Silvas ansvar det belopp du har betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Denna garanti gäller och kan behandlas endast i inköpslandet.

För mer information se **www.silva.se**

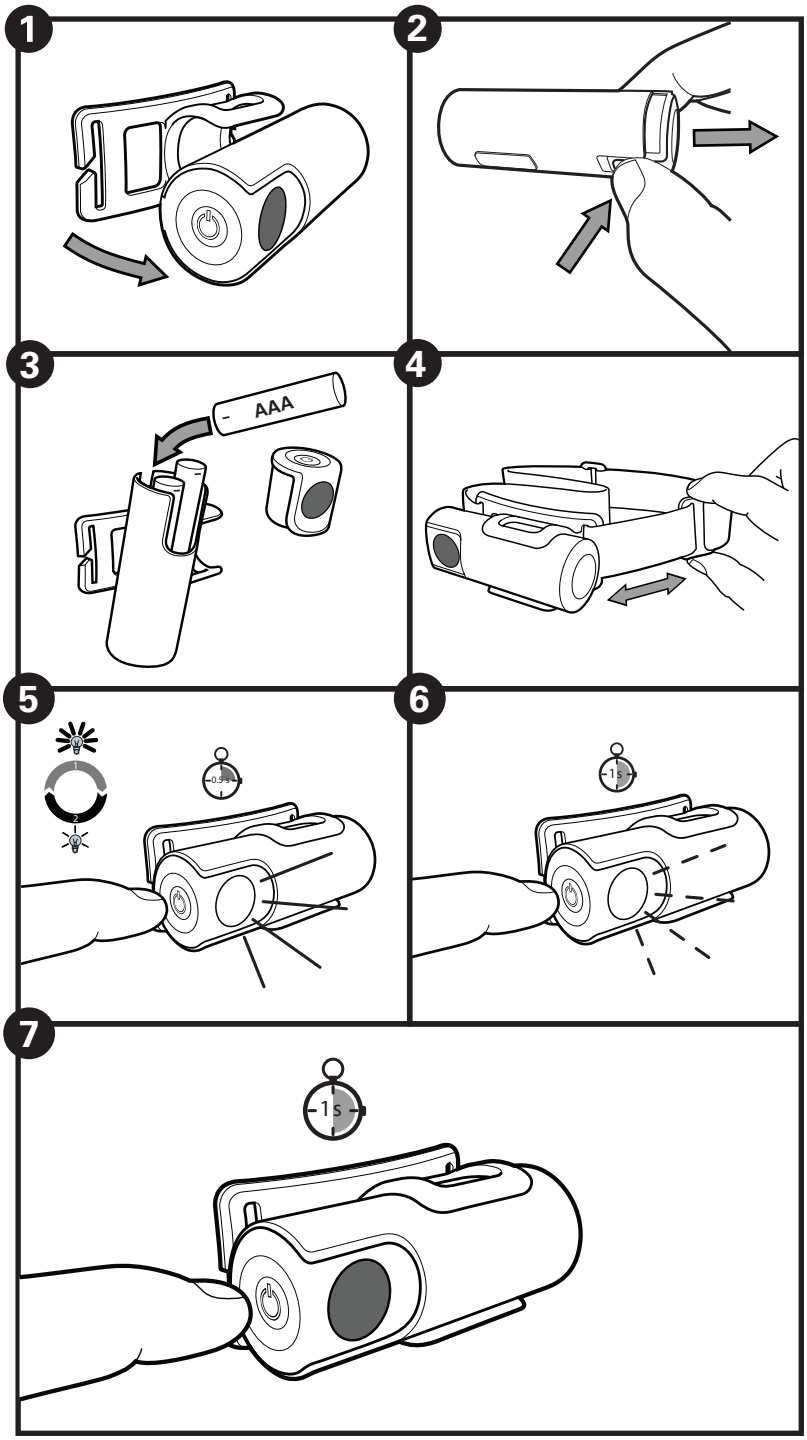
5
PP

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUAL DE VERSIÓN COMPLETA

TIPI

Art. no 37314-1 (Verde)
Art. no 37314-2 (Naranja)



Le agradecemos que haya elegido el frontal Silva Tipi. Éste frontal está diseñado para acampadas, senderismo y usos de bricolaje donde es esencial un producto compacto y "fácil de llevar". La característica especial del frontal Tipi - la unidad de luz desmontable - hace de él un compañero versátil ya que convierte el frontal en una linterna (o al revés) "en un segundo". ❶

INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO
El frontal Tipi se compone de las siguientes partes:
- Unidad de luz con compartimiento para pilas
- Soporte para la cabeza - donde se adjunta la unidad de luz
- Cinta
- Pilas AAA 3 pzas.
- Guía rápida

ANTES DEL USO

INTRODUZCA LAS PILAS
1. Retire la unidad de luz del cuerpo tal como se indica en el dibujo ❷
2. Inserte las 3 pilas AAA según se muestra en el dibujo ❸
3. Monte poniendo la unidad de luz otra vez sobre el cuerpo
4. ¡Listo!

AJUSTE LA CINTA
La cinta elástica está diseñada para proporcionar un ajuste confortable. Ajústela moviendo la hebilla deslizante para que se acople a su cabeza. ❹

DURANTE EL USO

ENCIENDA SU FARO
En el lateral del cuerpo del frontal existe un botón que controla todos los modos de luz.

Cada vez que pulsa el botón se obtiene el siguiente tipo de iluminación:

1. Enciende el frontal con el LED a máxima potencia. ❺
2. Pone el frontal en el modo min.
3. Vuelve a empezar desde 1

Para apagar el frontal; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo. ❻ ❼
La función flash, que se usa para atraer atención, se inicia desde el modo OFF (apagado) manteniendo presionando el botón durante 1 segundo. Para apagarlo; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.

DESPUÉS DEL USO

MANTENIMIENTO
Para asegurarse de obtener un máximo rendimiento de su frontal Tipi, límpielo regularmente con un trapo húmedo.

Limpieza de la cinta – lavar en la lavadora a 40°C.

Si se guarda durante un periodo de tiempo prolongado, las pilas deben ser extraídas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Peso (incluyendo pilas): 82 gramos
Tipo de pila: Pilas alcalinas AAA 3 pzas.
Distancia de la luz (Máx/Min): 25m/12m
Lumen (Máx/Min): 20
Tiempo de encendido: Máx/Min/Flash: 40 horas/80 horas/120 horas
Resistencia al agua: IPX4
Gama de temperatura en funcionamiento: -20 - +60°

PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE.
El faro y las pilas deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local aplicable.

GARANTÍA
Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará libre sustancialmente de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre sólo al comprador original.
Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado, no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal y desgarros. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía sólo es válida y puede procesarse sólo en el país de adquisición.

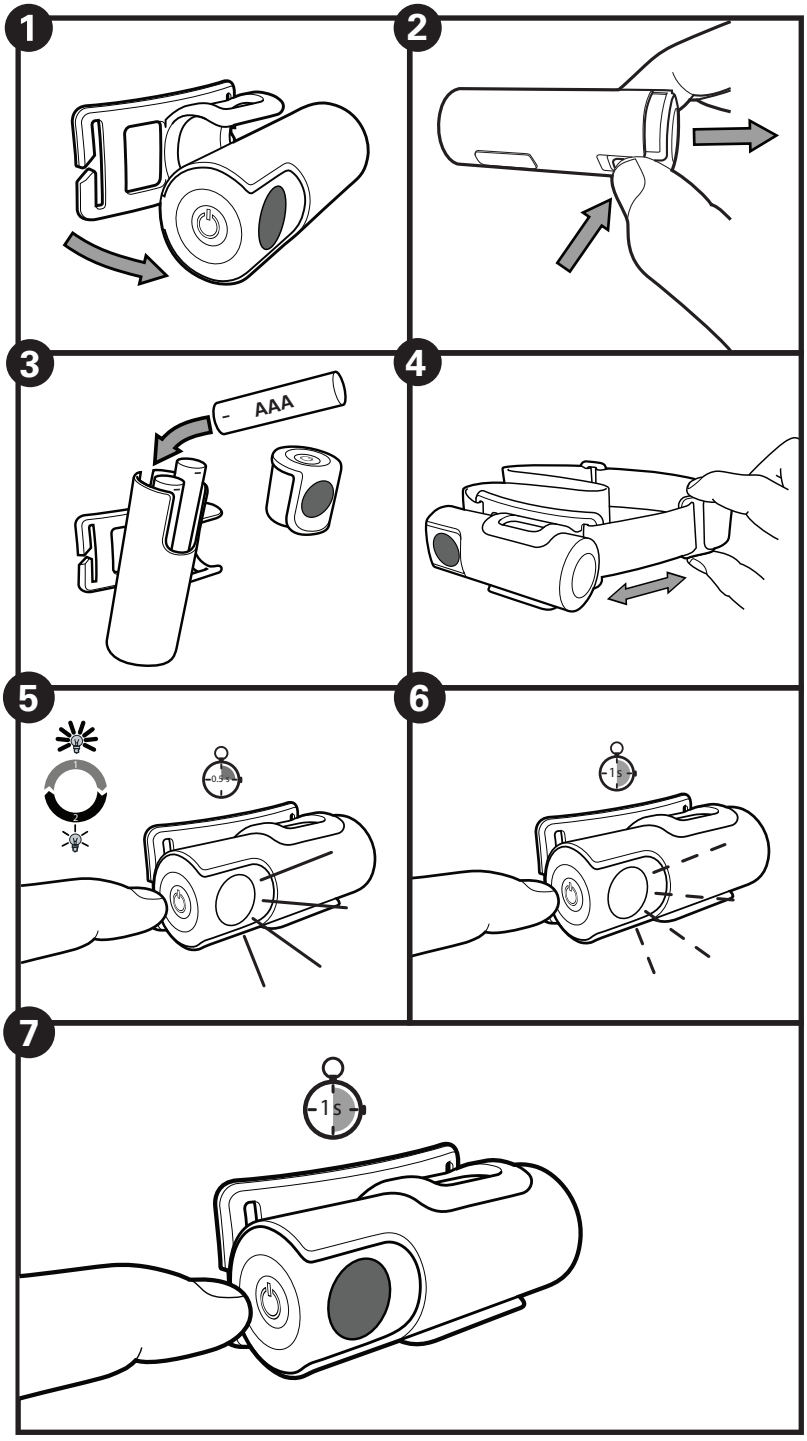
Para obtener más información, visite **www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

TIPI

Артикул 37314-1 (зеленый)
Артикул 37314-2 (оранжевый)



Благодарим за приобретение налобного фонаря Silva Tipi. Данный налобный фонарь предназначен для любителей автомобильного и пешего туризма, а также для мастеров, изготавливающих вещи своими руками; фонарь компактный, легкий и удобный, что весьма важно для подобных увлечений. Особенностью налобного фонаря Tipi является возможность самостоятельного использования съемного источника света (собственно, фонаря), и это делает данное устройство универсальным помощником, т. к. «в одно мгновение» налобный фонарь превращается в обычный фонарик (и наоборот). ❶

ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ИЗДЕЛИИ
В комплект налобного фонаря Tipi входят:
- Фонарь с батарейным отсеком
- Крепление на головной повязке (к нему крепится фонарь)
- Головная повязка
- 3 батареи типоразмера AAA
- Краткое руководство пользователя

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ
1. Извлеките фонарь из корпуса, как показано на иллюстрации ❷
2. Вставьте 3 батарейки AAA, как показано на иллюстрации ❸
3. После этого установите фонарь на место в корпус
4. Готово!

РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ГОЛОВНОЙ ПОВЯЗКИ
Дизайн эластичной головной повязки обеспечивает легкую подгонку к нужному размеру. Сдвигая пряжку, подгоните размер повязки для нужного прилегания к голове. ❹

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВКЛЮЧЕНИЕ НАЛОБНОГО ФОНАРЯ
На боковой стороне корпуса фонаря находится кнопка, управляющая переключением режимов освещения.

Каждое нажатие кнопки переключает фонарь в следующий режим освещения в таком порядке:

1. Включение светодиодов фонаря на максимальную мощность. ❺
2. Включение экономичного режима фонаря
3. Повторение цикла с 1

Чтобы выключить фонарь, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды. ❻❼
Чтобы включить мигающий режим (этот режим используется для привлечения внимания), когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды. Чтобы выключить, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ОБСЛУЖИВАНИЕ
Чтобы обеспечить максимальную производительность фонаря Tipi, регулярно очищайте его с помощью влажной ветоши.

Для налобной повязки подходит машинная стирка при температуре 40 °C.

Для длительного хранения следует извлечь батареи из фонаря.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Вес (включая батареи): 82 грамма
Тип батареи: 3 щелочные батареи типоразмера AAA
Дальность освещения (макс./эконом.): 25 метров/12 метров
Световой поток (лм): 20
Время непрерывной работы: (макс./эконом./мигающий): 40 ч./80 ч./120 ч.
Водонепроницаемость: IPX4
Рабочая температура: от -20 до +60 °C

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Не выбрасывайте фонарь и батареи вместе с бытовыми отходами, сдавайте их в пункты вторичной переработки. Утилизируйте эти предметы в соответствии с местными нормативами.

ГАРАНТИЯ
Компания Silva предоставляет 2-годичную гарантию на отсутствие существенных дефектов в материалах и качестве работы изделий Silva при условии их нормального использования. Ответственность компании Silva согласно этой гарантии ограничена ремонтом или заменой изделия. Данная ограниченная гарантия распространяется только на первого владельца. Если во время действия гарантийного срока на изделии обнаружены дефекты, следует обратиться к представителю торговой точки первоначального места продажи. Чтобы возвратить изделие, необходимо предъявить документы, подтверждающие покупку. Без первичных документов, подтверждающих покупку, изделие возврату не подлежит. Данная гарантия не распространяется на случаи, когда изделие видоизменялось или не устанавливалось, использовалось, ремонтировалось или обслуживалось с нарушением инструкций, данных компанией Silva, подвергалось чрезмерным физическим или электрическим нагрузкам, неправильно или небрежно использовалось или было повреждено в результате несчастного случая. Также гарантия не распространяется на покрытие износа в результате эксплуатации изделия. Компания Silva не несет ответственности за любые последствия, прямые или косвенные, или повреждения, полученные в результате использования данного изделия. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании Silva не может превышать сумму, затраченную на покупку изделия. Некоторые юридические органы не разрешают исключение или ограничение побочных или косвенных убытков, таким образом, вышеупомянутые ограничения или исключения могут на Вас не распространяться. Данная гарантия действительна и может быть использована только в стране, где была совершена покупка.

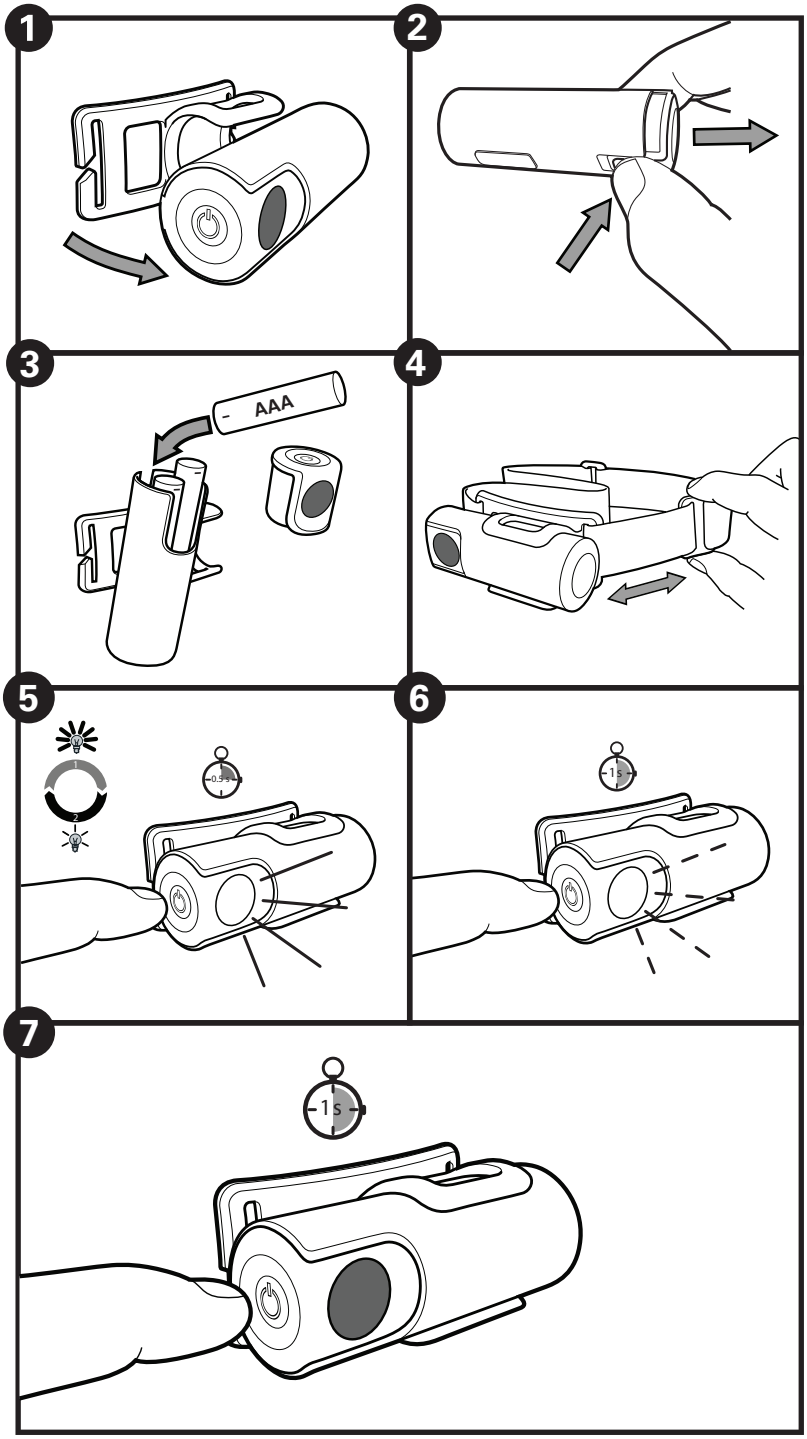
Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт компании — **www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUAL DA VERSÃO COMPLETA

TIPI

Art nº. 37314-1 (Verde)
Art nº. 37314-2 (Laranja)



Obrigado por escolher a lanterna frontal Silva Tipi. Esta lanterna frontal compacta foi desenvolvida para propósitos de campismo, pedestrianismo e DIY (Faça Você Mesmo), onde é essencial um produto compacto e "fácil de transportar". A característica especial da lanterna frontal Tipi – a unidade de iluminação removível – faz dela uma parceira versátil já que se converte de uma lanterna frontal para uma tocha (ou vice-versa) dentro de "um segundo". ❶

VISÃO GERAL DO PRODUTO
A lanterna frontal Tipi consiste nas seguintes partes:

- Unidade de iluminação com compartimento de pilhas
- Suporte da faixa para a cabeça – onde a unidade de iluminação é anexada
- Faixa para a cabeça
- 3 pilhas AAA
- Guia rápido

ANTES DE USAR

INSIRA AS PILHAS

1. Puxe para fora do corpo da iluminação a unidade de iluminação. ❷
2. Insira as 3 pilhas AAA. ❸
3. Colocar novamente a unidade de iluminação no corpo da iluminação
4. Pronto!

AJUSTE A FAIXA PARA A CABEÇA
A faixa para a cabeça foi concebida para proporcionar um ajuste confortável. Ajuste a faixa na cabeça, mover a fivela deslizante de forma a se adequar à sua cabeça. ❹

DURANTE A UTILIZAÇÃO

LIGUE A SUA LANTERNA FRONTAL
No lado do corpo da lanterna frontal está um botão que controla todos os modos de luz.

Cada pressão do botão dá-lhe a seguinte luz:

1. Liga (ON) a lanterna frontal com o LED na potência máxima. ❺
2. Põe a lanterna frontal no modo mínimo
3. Recomeça a partir de 1

Para desligar (OFF) a lanterna frontal, pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo. ❻❼
A função de flash, que tem como propósito atrair a atenção, é iniciada a partir do modo desligado (OFF) ao pressionar e manter pressionado o botão durante 1 segundo. Para desligar (OFF), pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo.

DEPOIS DE USAR

MANUTENÇÃO
Para se assegurar que obtém a máxima performance da sua lanterna frontal Tipi, limpe-a regularmente com um pano húmido.

Limpeza da faixa para a cabeça – lave na máquina de lavar a 40 °C.

Se a lanterna frontal for armazenada durante um longo período de tempo as pilhas devem ser removidas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Peso (incluindo as pilhas): 82 gramas
Tipo de pilha: 3 pilhas Alcalinas AAA
Distância de iluminação (Máx/Mín): 25m/12m
Lúmen: 20
Tempo de iluminação (Máx/Mín/Flash): 40 horas/80 horas/120 horas
Resistência à água: IPX4
Intervalo de temperatura operacional: -20 - +60 °C

PROTEJA O AMBIENTE.
A lanterna frontal e as pilhas devem ser recicladas e não devem ser depositadas no lixo comum. Deite fora estes itens de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

GARANTIA
A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu Produto Silva, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada à reparação ou substituição do produto. Esta garantia limitada estende-se apenas ao comprador original.
Se o Produto se apresentar como defeituoso durante o período de garantia, por favor, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui a prova de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem o original da prova de compra. Esta garantia não se aplica se o Produto tiver sido alterado, instalado, operado, reparado ou mantido em desacordo com as instruções fornecidas pela Silva ou se tiver sido sujeito a stress físico ou eléctrico, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o uso e desgaste normal. A Silva não é responsável por qualquer consequência, directa ou indirecta, ou danos resultantes da utilização deste produto. Em nenhuma circunstância a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequentes, e portanto a limitação ou exclusão acima podem não lhe ser aplicáveis. Esta Garantia é válida e apenas pode ser processada no país de compra.

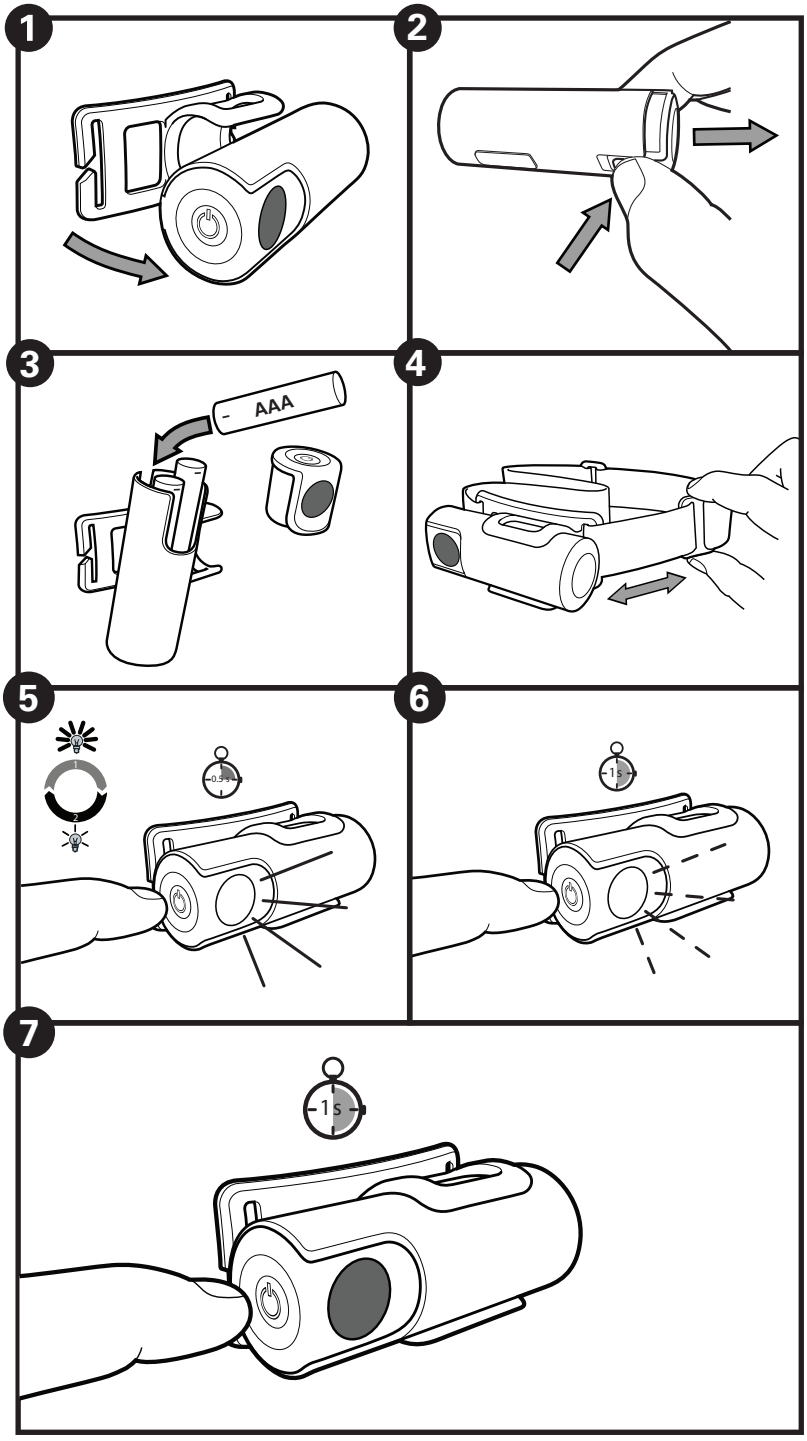
Para mais informações, por favor, visite **www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

VOLLSTÄNDIGE VERSION DES HANDBUCHS

TIPI

Art.-Nr. 37314-1 (Grün)
Art.-Nr. 37314-2 (Orange)



Vielen Dank, dass Sie sich für eine Silva Tipi Stirnleuchte entschieden haben. Diese kompakte Stirnleuchte wurde für Camping, Wandern und den Heimwerkerbereich entwickelt, wo ein kompaktes und leicht zu tragendes Produkt besonders wichtig ist. Die spezielle Funktionalität der Tipi Stirnleuchte – die abnehmbare Leuchteneinheit – macht sie zu einem vielseitigen Partner, weil sie sich in Sekundenschnelle von einer Stirnleuchte in eine Taschenlampe und wieder zurück verwandeln lässt. ❶

PRODUKTÜBERSICHT
Die Tipi Stirnleuchte enthält folgende Teile:
- Stirnleuchteneinheit mit Batteriefach
- Stirnbandbefestigung – zum Befestigen der Leuchteneinheit
- Stirnband
- 3 AAA Batterien
- Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG

EINSETZEN DER BATTERIEN
1. Ziehen Sie die Leuchteneinheit aus dem Stirnleuchtengehäuse. ❷
2. Legen Sie die 3 Stk. AAA Batterien ein. ❸
3. Stecken Sie die Leuchteneinheit wieder auf das Leuchtengehäuse auf
4. Fertig!

EINSTELLEN DES STIRNBANDS
Das elastische Stirnband ist so gestaltet, dass es für komfortablen Sitz bei Bewegungsaktivitäten wie Joggen, Skilanglauf usw. sorgt. Passen Sie das Stirnband je nach Bedarf durch Verschieben der Schnalle an. ❹

WÄHREND DER BENUTZUNG

EINSCHALTEN DER LEUCHTE
Mit der Drucktaste an der Seite der Stirnleuchte werden alle Leuchtmodi geschaltet.

Jeder Druck auf die Taste schaltet die Leuchte der Reihe nach in die folgenden Betriebsarten:

1. Schaltet die Leuchte ein, LED mit maximaler Leistung. ❺
2. Schaltet die Stirnleuchte in den Stromsparmodus
3. Beginnt wieder bei 1.

Zum Ausschalten der Leuchte halten Sie die Taste eine Sekunde lang gedrückt. ❻❼
Der Blinkmodus dient dazu, Aufmerksamkeit zu erregen. Sie schalten ihn ein, indem Sie die Drucktaste im ausgeschalteten Zustand eine Sekunde lang drücken. Zum Ausschalten halten Sie die Taste wiederum eine Sekunde lang gedrückt.

NACH DER BENUTZUNG

PFLEGE
Damit Ihre Tipi Stirnleuchte optimal funktioniert, reinigen Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

Reinigen des Stirnbands: Maschinenwäsche bei 40°C.

Wenn Sie die Stirnleuchte längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien herausnehmen.

TECHNISCHE DATEN
Gewicht (inklusive Batterien):82g
Batterietyp: 3 AAA Alkaline
Leuchtweite (Max/Min): 25m/12m
Lumen: 20
Leuchtdauer: Max/Min/Blink:40h/80h/120h
Wasserdichtigkeit: IPX4
Temperaturbereich bei der Verwendung: -20 - +60°C

SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT!
Leuchte und Batterien sind dem Recycling zuzuführen und dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie alle Teile gemäß den gültigen örtlichen Vorschriften.

GARANTIE
Silva garantiert, dass Ihr Silva Produkt bei normaler Verwendung zwei (2) Jahre lang frei von Material- oder Qualitätsmängeln ist. Silvas Haftung beschränkt diese Garantie auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Die eingeschränkte Garantie ist auf den ursprünglichen Käufer begrenzt. Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit als fehlerhaft erweisen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg zur Hand haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Der Umtausch kann nicht ohne den originalen Kaufbeleg erfolgen. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder nicht gemäß den von Silva empfohlenen Anweisungen installiert, betrieben, repariert oder gepflegt wurde oder physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Vernachlässigung oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie gilt auch nicht für gewöhnliche Abnutzung und Verschleiß. Silva haftet weder für jegliche direkten oder indirekten Folgen noch für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Produkts entstehen. In keinem Fall überschreitet Silvas Haftung den von Ihnen für das Produkt gezahlten Preis. Einige Rechtssprechungen erlauben keinen Ausschluss oder keine Begrenzung von Neben- oder Folgeschäden. Daher trifft die obige Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung möglicherweise nicht auf Sie zu. Die Gültigkeit der Garantie beschränkt sich auf das Land, in dem das Produkt gekauft wurde, und darf auch nur dort geltend gemacht werden.

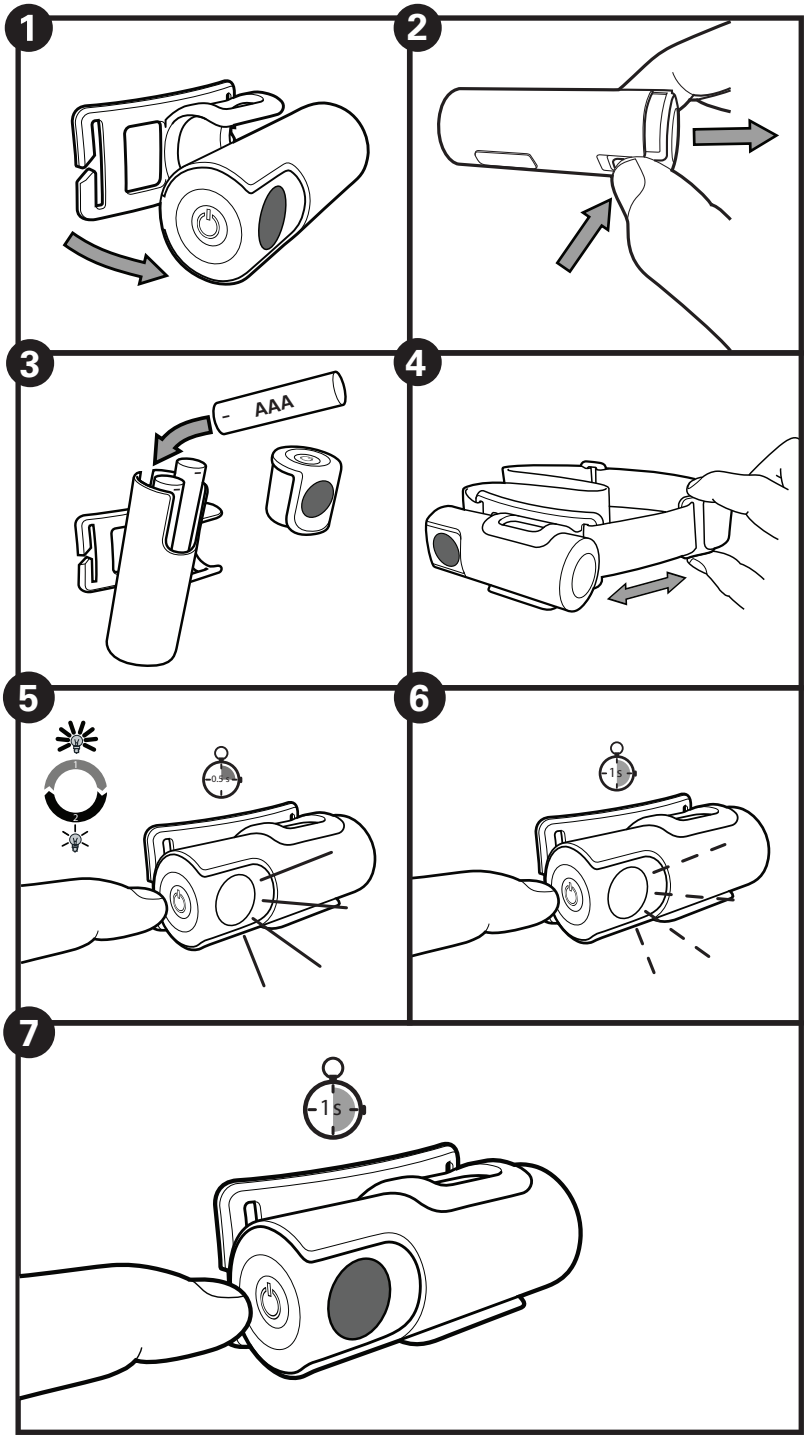
Weitere Informationen finden Sie unter **www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUEL EN VERSION COMPLÈTE

TIPI

Référence 37314-1 (Vert)
Référence 37314-2 (Orange)



Merci d'avoir choisi la lampe frontale Silva Tipi. Cette lampe frontale compacte est particulièrement adaptée au camping, à la randonnée et au bricolage, activités pour lesquelles le faible encombrement et la facilité de transport sont des qualités essentielles. La lampe amovible, caractéristique spécifique de la lampe frontale Tipi, en fait un accessoire polyvalent en permettant la conversion de la lampe frontale en torche électrique (et inversement) en "une seconde". ❶

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU PRODUIT
La lampe frontale Tipi est composée des éléments suivants:
- Lampe avec compartiment pour les piles
- Support de serre-tête pour la fixation de la lampe
- Serre-tête
- 3 piles AAA
- Guide de référence rapide

AVANT UTILISATION

INSÉREZ LES PILES
1. Extrayez la lampe du boîtier de la lampe. ❷
2. Insérez les 3 piles AAA comme. ❸
3. Réinsérez la lampe dans le boîtier
4. Terminé !

AJUSTEZ LE SERRE-TÊTE
La forme du serre-tête élastique permet une mise en place confortable. Ajustez le serre-tête à l'aide de la boucle coulissante. ❹

EN COURS D'UTILISATION

ALLUMEZ LA LAMPE FRONTALE
Un interrupteur à poussoir sur le boîtier, permet de commander tous les modes d'éclairage de la lampe frontale.

Sélectionnez les modes d'éclairage suivants en séquence, en appuyant sur le bouton de commande :

1. Allumage de la lampe frontale avec LED à la puissance maximale. ❺
2. Réglage de la lampe frontale en mode mini.
3. Retour en mode 1.

Pour éteindre la lampe frontale; appuyez sur le bouton pendant 1 seconde. ❻❼
La fonction flash permet d'attirer l'attention. Pour activer le mode flash, éteignez la lampe frontale et rallumez-la en maintenant la pression pendant 1 seconde sur le bouton de commande. Pour éteindre la lampe frontale, appuyez sur le bouton pendant 1 seconde.

APRÈS UTILISATION

ENTRETIEN
Nettoyez régulièrement votre lampe frontale Tipi avec un chiffon humide afin de maintenir ses performances au niveau maximum.

Nettoyage du serre-tête – lavage en machine à 40 °C.

Enlevez les piles du boîtier en cas de non-utilisation de la lampe pendant une longue période.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Poids (avec piles) : 82 grammes
Type de batterie : 3 piles alcalines AAA
Portée lumineuse (Maxi/Mini) 25m/12m
Lumens (Maxi/Mini) : 20
Autonomie : Maxi/Mini/Flash : 40 heures/80 heures/120 heures
Étanchéité : IPX4
Température de fonctionnement : -20 à +60 °C

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Recyclez la lampe frontale et la batterie en fin de vie. Elles ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Veillez à respecter la réglementation locale pour la mise au rebut de ces produits.

GARANTIE
Silva garantit votre produit Silva contre tout défaut en pièces et main-d'œuvre, pendant deux (2) ans sous réserve d'une utilisation normale. Dans le cadre de cette garantie, la responsabilité de Silva se limite à la réparation ou au remplacement du produit défectueux. Le bénéfice de cette garantie est exclusivement accordé au premier acheteur final. Contactez le point de vente où le produit a été acheté en cas de dysfonctionnement pendant la période de garantie. Veillez à vous munir de la preuve d'achat pour permettre la prise en charge du produit. Aucun retour ne sera accepté non accompagné de la preuve d'achat originale du produit. Tout défaut d'entretien ou altération du produit, tout entretien, installation, utilisation, réparation non conformes aux instructions délivrées par Silva, toute soumission du produit à des contraintes physiques ou des charges électriques anormales, toute utilisation abusive, négligence et tout dommage accidentel, entraînent l'annulation de la garantie. La garantie ne couvre pas l'usure normale du produit. Silva ne saurait être tenu responsable des conséquences et dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit. La responsabilité de Silva ne s'étend en aucun cas au-delà du montant payé par le client final pour l'achat du produit. Certaines juridictions interdisent toute limitation ou exclusion des dommages consécutifs ou incidents, les limites concernées indiquées ci-dessus ne s'appliquent pas en pareil cas. La validité et l'application de cette garantie sont géographiquement limitées au pays où le produit a été acheté.

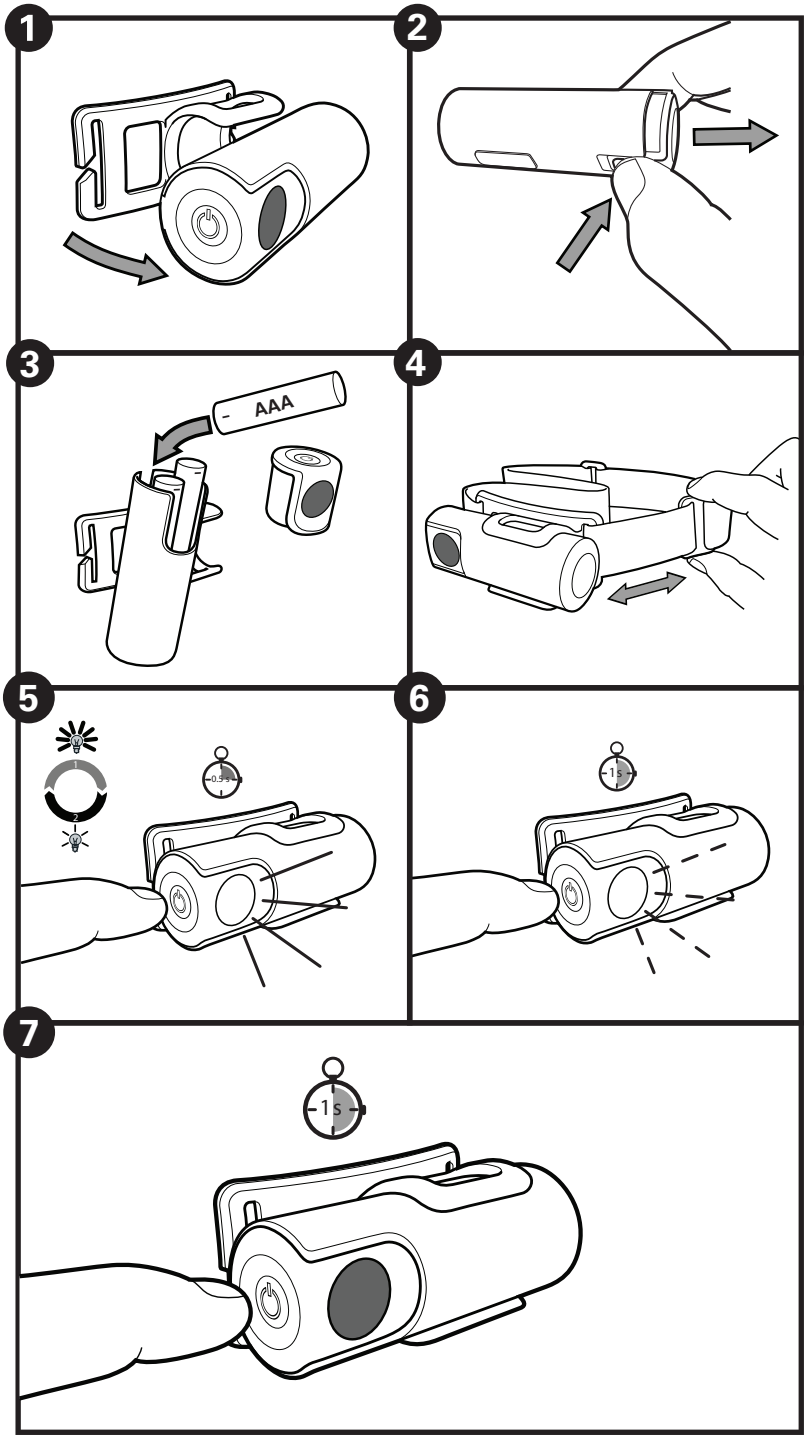
Pour plus d'information visitez le site Internet **www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

KOKOVERSION OHJEKIRJA

TIPI

Tuotenro: 37314-1 (Vihreä)
Tuotenro: 37314-2 (Oranssi)



Kiitos, että valitsit Silva Tipi -otsalampun. Tämä kompakti otsalamppu on suunniteltu retkeilyyn, vaeltamiseen ja tee se itse- korjaus- tai asennustöihin, joissa valaisimen tulee olla pienikokoinen ja helposti kannettava. Tipi-otsalampussa on irrotettava valaisinosa, mikä tekee siitä monipuolisen apuvälineen: otsalamppu muuttuu käden käänteessä taskulampuksi ja jälleen takaisin otsalampuksi. ❶

YHTEENVETO TUOTTEESTA
Tipi-otsalamppuun sisältyvät seuraavat osat:
- Valaisinosa paristokoteloineen
- Otsapannan kiinnitin, johon valaisinosa kiinnitetään
- Otsapanta
- 3 kpl AAA-paristoja
- Pikaohjeet

ENNEN KÄYTTÖÄ

PARISTOJEN ASENTAMINEN
1. Irrota lamppuosa laitteesta kuvan mukaisesti. ❷
2. Aseta AAA-paristot (3 kpl) laitteeseen kuvan mukaisesti. ❸
3. Aseta lamppuosa takaisin paikoilleen.
4. Valmis!

OTSAPANNAN SÄÄTÄMINEN
Elastista otsapantaa on mukava käyttää vauhdikkaissakin lajeissa. Säädä otsapanta päähäsi sopivaksi kiristämällä tai löysäämällä sitä otsapannan soljesta. ❹

KÄYTÖN AIKANA

KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS
Otsalampun rungon päädyssä on virtapainike, jolla myös valitaan valaisutila.

Jokainen painikkeen painallus vaihtaa tilaa seuraavasti:
1. painallus: Kytkee päälle otsalampun LED-valon MAX-tilassa. ❺
2. painallus: Otsalampun LED-valo siirtyy MIN-tilaan.
3. painallus: Kierto alkaa alusta (ks. 1. painallus).

Lamppu kytketään pois päältä pitämällä virtapainiketta alas painettuna yhden sekunnin ajan. ❻❼
Vilkkuvaa valoa käytetään olosuhteissa, joissa halutaan varmistaa oma näkyvyys. Vilkkuvalo kytketään päälle painamalla virtapainiketta yhden sekunnin ajan lampun ollessa pois päältä. Vilkkuvalo sammutetaan pitämällä virtapainiketta alas painettuna yhden sekunnin ajan.

KÄYTÖN JÄLKEEN

HUOLTO-OHJEITA
Jotta Tipi-otsalamppusi toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdista se säännöllisesti kostealla liinalla.

Otsapannan voi pestä pesukoneessa 40 asteessa.

Jos otsalamppua ei käytetä pitkään aikaan, tulisi paristot poistaa laitteesta säilytyksen ajaksi.

TEKNISET TIEDOT
Paino (paristojen kanssa): 82 grammaa
Paristot: 3 kpl AAA Alkaline
Valon kantama (Max/Min): 25m/12m
Lumenit (Max/Min): 20
Paloaika: Max/Min/Vilkku: 40 tuntia /80 tuntia /120 tuntia
Vesitiiviys: IPX4
Käyttölämpötila: -20 - +60°

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ
Otsalamppua tai sen paristoja ei saa hävittää normaalin talousjätteen seassa, vaan ne tulee kierrättää. Hävitä lamppu ja paristot paikallisten määräysten mukaisesti.

TAKUU
Silva takaa, että hankkimasi Silva-tuote kestää normaalikäytössä kaksi (2) vuotta ilman olennaisia valmistus- tai materiaalivikoja. Silvan vastuu rajoittuu tänä takuuaikana viallisen tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen. Tämä rajoitettu takuu koskee vain tuotteen alkuperäistä ostajaa.
Jos tuotteessa ilmenee vika takuuaikana, ota yhteys alkuperäiseen ostopaikkaan. Varmista, että ostotodistus on mukana tuotetta palautettaessa. Ilman alkuperäistä ostotodistusta ei palautusta voida käsitellä. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotteeseen on tehty muutoksia, tai jos sitä ei ole asennettu, käytetty, korjattu tai huollettu Silvan toimittamien ohjeiden mukaisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on altistunut poikkeavalle fyysiselle tai sähköiselle kuormitukselle, tai jos tuotetta on käytetty väärin tai huolimattomasti, tai se on vahingoittunut. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa mistään tämän tuotteen käytöstä aiheutuneista suorista tai välillisistä seuraamuksista tai vahingoista. Silvan vastuu ei missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksettua ostohintaa. Joidenkin maiden lainsäädäntö ei salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen rajoituksia tai poissulkemisia, joten yllä esitetyt rajoitukset tai poissulkemiset eivät välttämättä koske sinua. Tämä takuu on voimassa ja täytäntöönpanokelpoinen ainoastaan siinä maassa, josta tuote on hankittu.

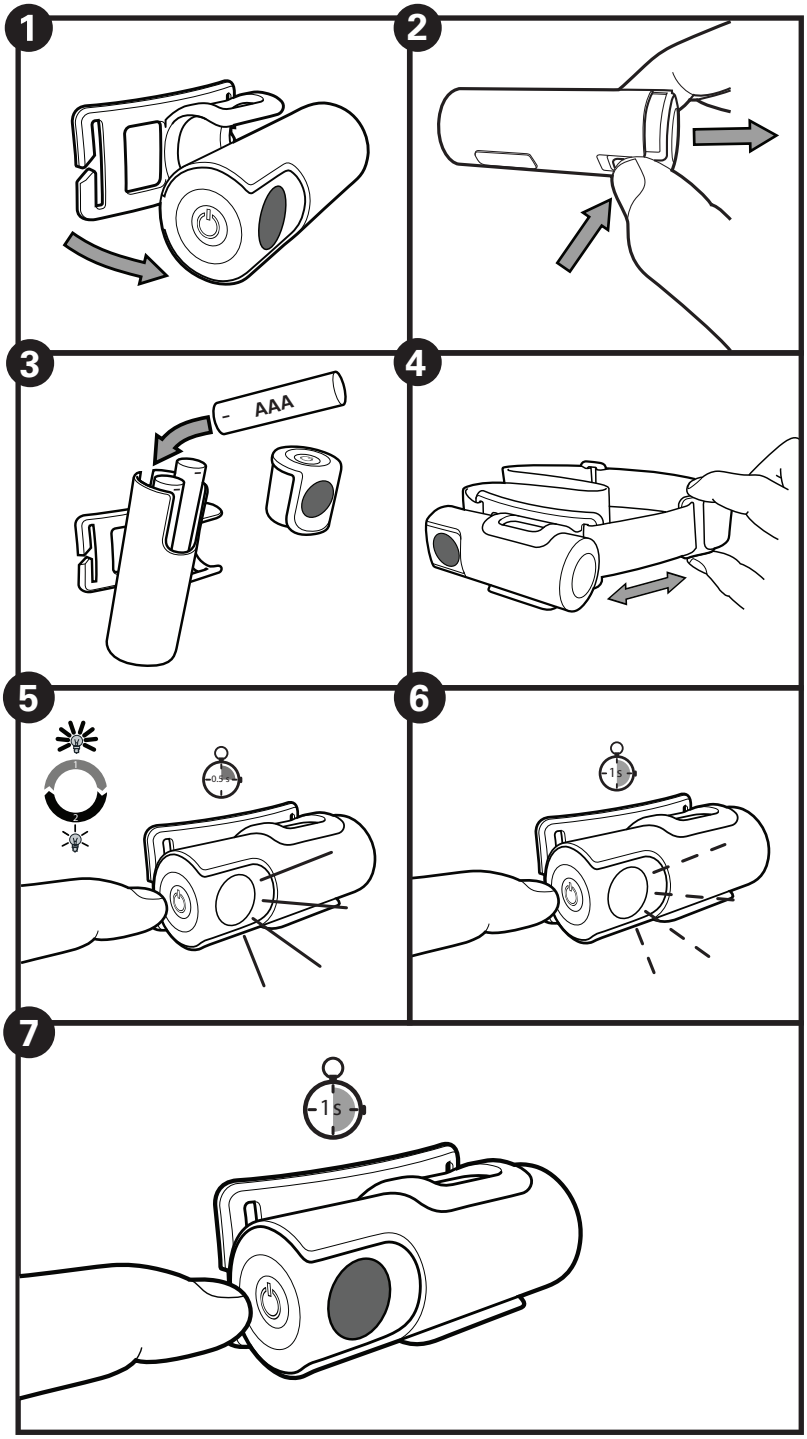
Lisätietoja sivustolla **www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

VOLLEDIGE VERSIE VAN HANDLEIDING

TIPI

Art.nr. 37314-1 (Groen)
Art.nr. 37314-2 (Oranje)



Bedankt voor uw aankoop van een Silva Tipi hoofdlamp. Deze hoofdlamp is speciaal ontworpen voor camping, trektochten en DHZ (doe-het-zelf) doeleinden, waarbij een ultracompact en "eenvoudig te dragen" product essentieel is. De speciale functie van de Tipi hoofdlamp – de verwijderbare lichteenheid – maakt het een veelzijdige partner. De hoofdlamp wordt in "een handomdraai" van een hoofdlamp naar een zaklamp (of terug) omgezet. ❶

PRODUCTOVERZICHT
De Tipi hoofdlamp bestaat uit de volgende onderdelen:
- Lampeenheid met batterijencompartiment
- Beugel hoofdband – waaraan de lampeenheid wordt bevestigd
- Hoofdband
- 3 stuks AAA batterijen
- Quick guide

VOOR GEBRUIK

PLAATS DE BATTERIJEN
1. Trek de lamp uit de lampeenheid. ❷
2. Plaats de 3 stuks AAA batterijes. ❸
3. Plaats de lamp terug in de lampeenheid.
4. Gereed!

DE HOOFDBAND AFSTELLEN
De elastische hoofdband is speciaal ontworpen voor een comfortabele pasvorm. Stel de hoofdband af door de schuifriem te verplaatsen en aan uw hoofd aan te passen. ❹

TIJDENS GEBRUIK

UW HOOFDLAMP INSCHAKELEN
Aan de zijkant van de hoofdlampeenheid zit een drukknop waarmee alle verschillende lichtmodi kunnen worden geregeld.

Elke druk op de knop geeft u het volgende licht:
1. Schakel de hoofdlamp IN met de LED op maximaal vermogen. ❺
2. Zet de hoofdlamp in de min-modus.
3. Begint weer bij 1.

Om de hoofdlamp UIT te schakelen; houd de knop gedurende 1 seconde ingedrukt. ❻ ❼
De flitsfunctie, die is bedoeld om aandacht te trekken, wordt vanuit de UIT-modus gestart door de knop gedurende 1 seconde ingedrukt te houden. Om UIT te schakelen; houd de knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

NA GEBRUIK

ONDERHOUD
Om te zorgen dat uw Tipi hoofdlamp maximaal presteert, moet u deze regelmatig schoonmaken met een vochtige doek.

Reinigen hoofdband – was in de wasmachine bij 40 °C.

Indien de hoofdlamp voor langere tijd wordt opgeborgen, moeten de batterijen worden verwijderd.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Gewicht (inclusief batterijen): 82 gram
Batterijtype: 3 stuks AAA alkaline
Lichtafstand (max/min): 25/12m
Lumen: 20
Brandtijd (Max/min/knipperen): 40 uren/80 uren/120 uren
Waterbestendigheid: IPX4
Werktemperatuur: -20 - +60 °C

BESCHERM HET MILIEU.
De hoofdlamp en batterijen moeten worden gerecycled en mogen niet bij het huishoudelijk vuil worden gedaan. Houdt u zich bij het wegwerpen van deze onderdelen aan de lokale milieuwetgeving.

GARANTIE
Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva, onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantie periode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt overleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in ontvangst genomen. Deze garantie vervalt, indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onderhouden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgestaan heeft aan abnormale mechanische of elektrische beïnvloeding, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie geldt alleen in het land van aankoop en een eventuele garantieclaim wordt alleen in dat land afgehandeld.

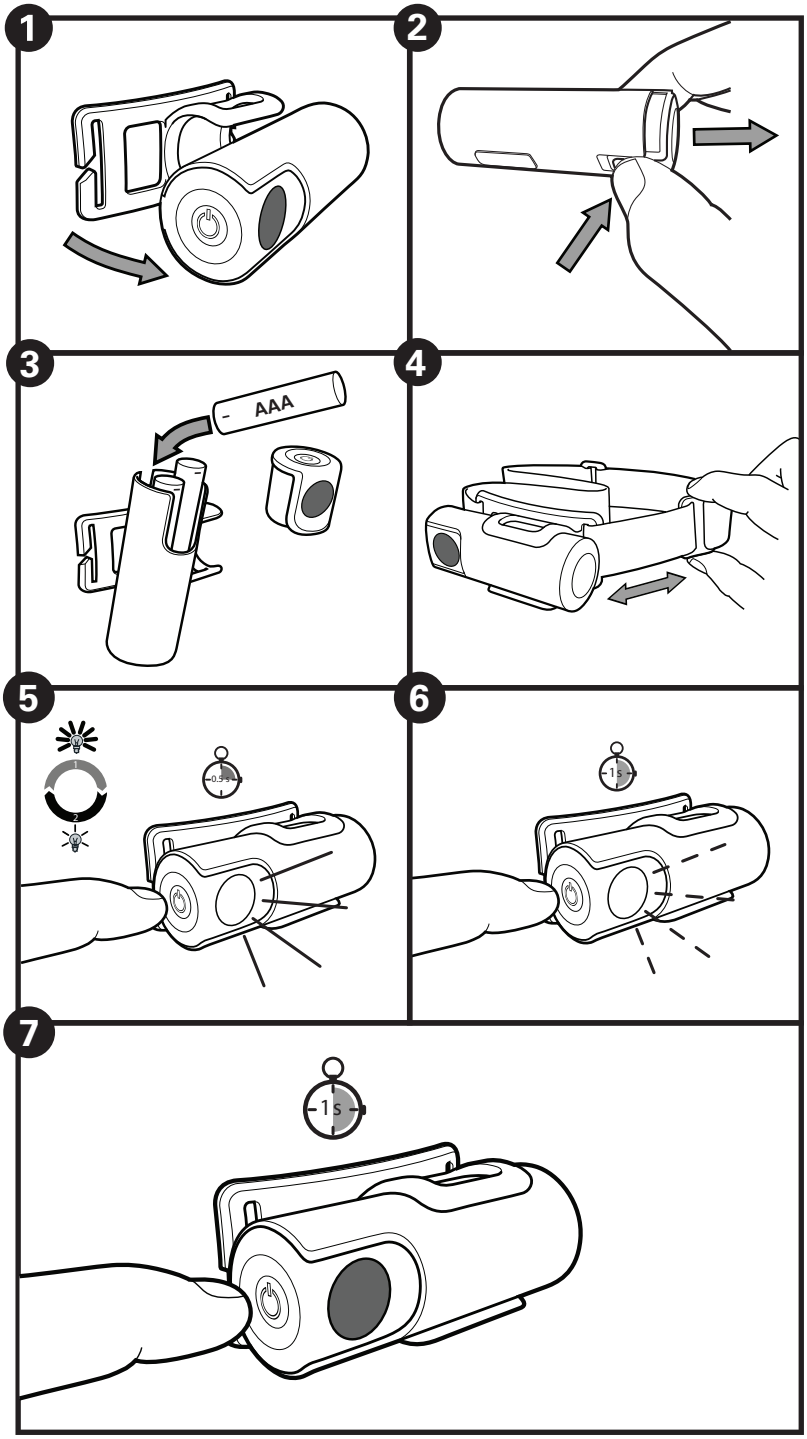
Bezoek voor meer informatie **www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUALE VERSIONE COMPLETA

TIPI

N° articolo 37314-1 (Verde)
N° articolo 37314-2 (Arancione)



Grazie per aver scelto la lampada frontale Silva Tipi. Questa lampada frontale compatta è progettata per il campeggio, le escursioni a piedi e il fai-da-te, qualora sia essenziale disporre di un prodotto ultra-compatto e facile da portare. La caratteristica speciale della lampada frontale Tipi – l'unità di illuminazione rimovibile – la rende uno strumento molto versatile, trasformandola da lampada frontale a torcia (o viceversa) in "un secondo". ❶

PANORAMICA DEL PRODOTTO
La lampada frontale Tipi consiste delle seguenti parti:
- Unità di illuminazione con vano batterie
- Supporto montatura frontale – dove si attacca l'unità di illuminazione
- Montatura elastica frontale
- 3 batterie AAA
- Guida rapida

PRIMA DELL'USO

INSERIRE LE BATTERIE
1. Estrarre l'unità di illuminazione dal corpo della lampada come descritto. ❷
2. Inserire le 3 batterie AAA secondo la descrizione. ❸
3. Assemblare rimettendo a posto l'unità di illuminazione nella lampada frontale.
4. Pronto!

REGOLARE LA MONTATURA FRONTALE
La montatura frontale elastica è progettata per essere indossata in modo confortevole. Regolare la montatura frontale muovendo la fibbia scorrevole perché si adatti alla testa. ❹

DURANTE L'USO

ACCENSIONE DELLA LAMPADA FRONTALE
A lato della lampada frontale c'è un pulsante che comanda le diverse modalità di illuminazione.

Ad ogni pressione del pulsante si passa alla luminosità successiva:
1. Accende la lampada frontale con il LED alla massima potenza. ❺
2. Pone la lampada frontale alla modalità Min.
3. Comincia di nuovo da 1.

Per spegnere la lampada frontale, tenere premuto il pulsante per 1 secondo. ❻❼
La funzione di lampeggiamento, utilizzata per attirare l'attenzione, si avvia dalla modalità OFF tenendo premuto il pulsante per 1 secondo. Per spegnere, tenere premuto il pulsante per 1 secondo.

DOPO L'USO

MANUTENZIONE
Per ottenere le massime prestazioni dalla lampada frontale Tipi, pulirla regolarmente con un panno umido.

Pulizia dell'elastico frontale - lavarla in lavatrice a 40°C.

Se conservate per un lungo periodo, le batterie dovrebbero essere rimosse.

SPECIFICHE TECNICHE
Peso (incluse batterie): 82 grammi
Tipo di batteria: 3 batterie AAA alcaline
Distanza di illuminazione (Max/Min): 25m/12m
Lumen (Max/Min): 20
Tempo di accensione: Max/Min/Lampeggiamento: 40 ore/80 ore/120 ore
Resistenza all'acqua: IPX4
Gamma temperature operative: -20 - +60°

TUTELARE L'AMBIENTE.
La lampada frontale e le batterie andrebbero riciclate e non vanno gettate nei contenitori dei rifiuti indifferenziati. Smaltirli nel rispetto delle leggi locali vigenti.

GARANZIA
Silva garantisce che, per un periodo di due (2) anni, il proprio prodotto Silva sarà sostanzialmente privo di difetti dei materiali o della lavorazione in caso di utilizzo normale. Ai sensi della presente garanzia, la responsabilità di Silva è limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale.
Qualora il prodotto si dimostri difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto di acquisto originale. Allegare sempre la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche eccessive, abuso, negligenza o incidente. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall'uso del prodotto. In nessun caso la responsabilità di Silva potrà superare l'importo corrisposto per il prodotto. Le suddette limitazioni o esclusioni per danni accidentali o consequenziali potrebbero non essere applicabili nel Paese di acquisto, in base alla giurisdizione locale. La presente garanzia è valida e può essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare **www.silva.se**

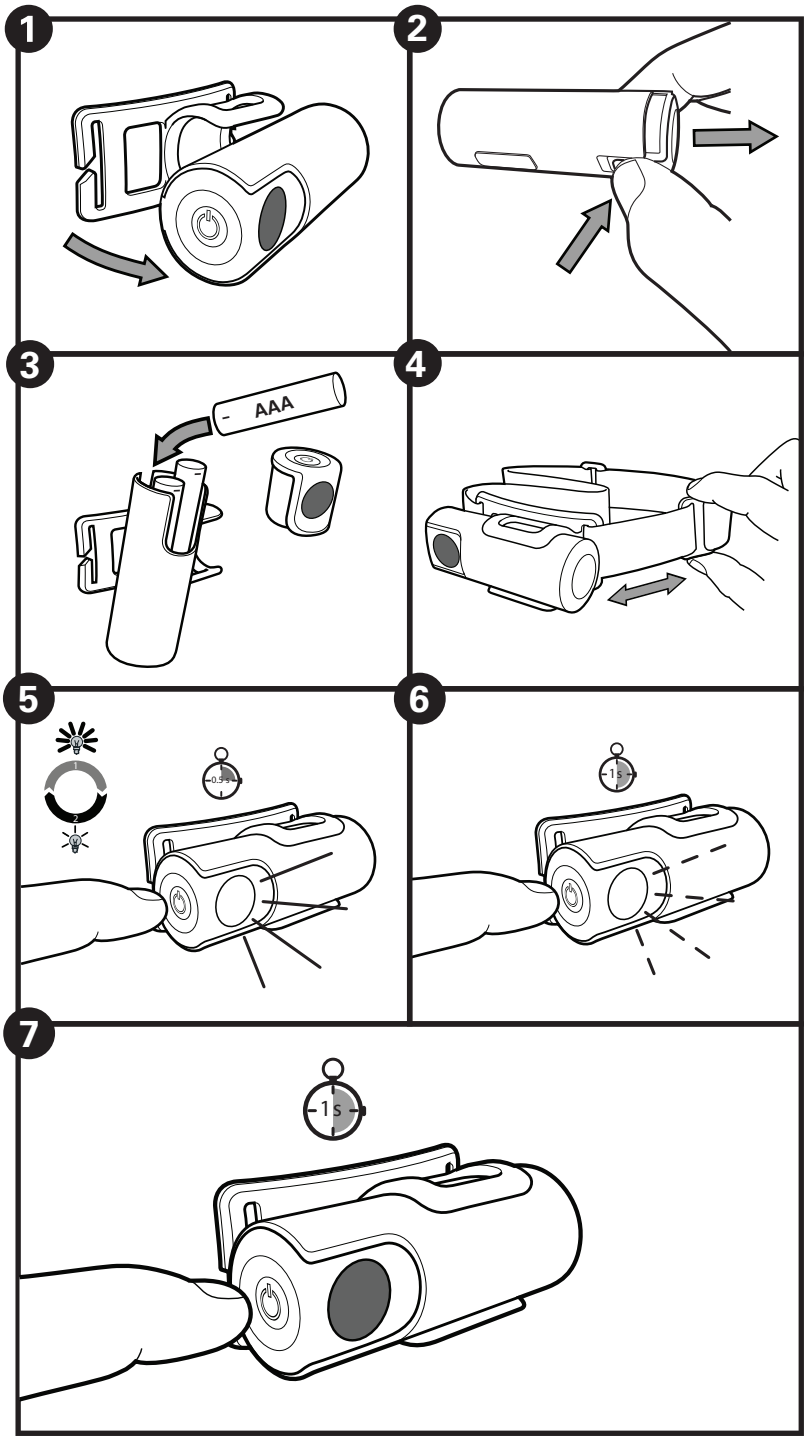
5 PP

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

手册

TIPI

部分 37314-1（绿色）
部分 37314-2（橙）



感谢您选购 Silva Tipi 头灯。 按其设计，本产品用于野营、远足和 DIY 等需要超小型且易于携带的灯具的情况。 Tipi 头灯具备一项特殊功能，即它的照明装置是可拆卸的，在数秒内即可由头灯改装成手电（反之亦可），功能强大。 ❶

产品概览
Tipi 头灯组件构成如下：
- 照明装置，带电池盒
- 头带支架—照明装置安装在上面
- 头带
- 3 节 AAA 电池
- 快速指南

使用前

装入电池
1. 按照说明，将照明装置从头灯灯体中拉出 ❷
2. 按照说明，装入 3 节 AAA 电池 ❸
3. 将照明装置放回头灯灯体并装好。
4. 准备完毕！

调整头带
头带具有弹性，佩戴舒适。 将头带套于头上，移动滑扣以调整到合适大小。 ❹

使用期间

开启头灯
头灯灯体侧面的按钮可控制所有的照明模式。

每次按下该按钮便会切换至下列照明模式：
1. 头灯开启，且 LED 处于最大功率状态。 ❺
2. 头灯进入低亮度模式
3. 从 1 重新开始

如需关闭头灯，请按住该按钮 1 秒钟。 ❻ ❼
闪光功能用于吸引注意，可在头灯关闭模式下按住该按钮 1 秒钟开启。
如需关闭，请按住该按钮 1 秒钟。

使用后

保养维护
为了确保 Tipi 头灯发挥最大的性能，请定期使用湿布清洁头灯。

头带清洗--40° C 下使用洗衣机清洗。

如果长期闲置不用，应将电池取出。

技术规格
重量（含电池）： 82 克
电池型号： 3 节 AAA 碱性电池
照明距离（高亮度/低亮度）： 25米/12米
流明： 20
照明时间（高亮度/低亮度/闪光） 40 小时/80 小时/120 小时
防水等级： IPX4
工作温度范围： -20 - +60°C

保护环境
头灯和电池应回收利用，不得丢弃在普通垃圾箱中。 请根据当地相关条例处理此类物品。

保修
Silva 保证其产品在正常使用的情况下没有材料和工艺上的重大缺陷，保修期为两 (2) 年。 Silva 在此项保修下的责任限于修理或更换产品。 此项有限保修仅适用于原始购买者。
如果产品在保修期内出现缺陷，请与原购买处联系。 在返回产品时，请务必提供购买证明。 如果没有原始购买证明，则无法进行退货。 如果产品经过改动、未按照 Silva 提供的说明进行安装、操作、维修或维护，或遭受异常物理或电气应力、使用不当、人为疏忽或发生事故，则此保修不适用。 保修不包括产品正常的磨损。 Silva 对于因使用本产品造成的任何直接或间接性后果或损坏概不承担任何责任。 在任何情况下，Silva 的赔偿责任均不超过您为产品所支付的金额。 某些司法管辖区不允许排除或限制附带或后果性的损失，因此上述限制或排除条文可能不适用于您。 此保修仅在购买国有效，且仅可在购买国进行保修。

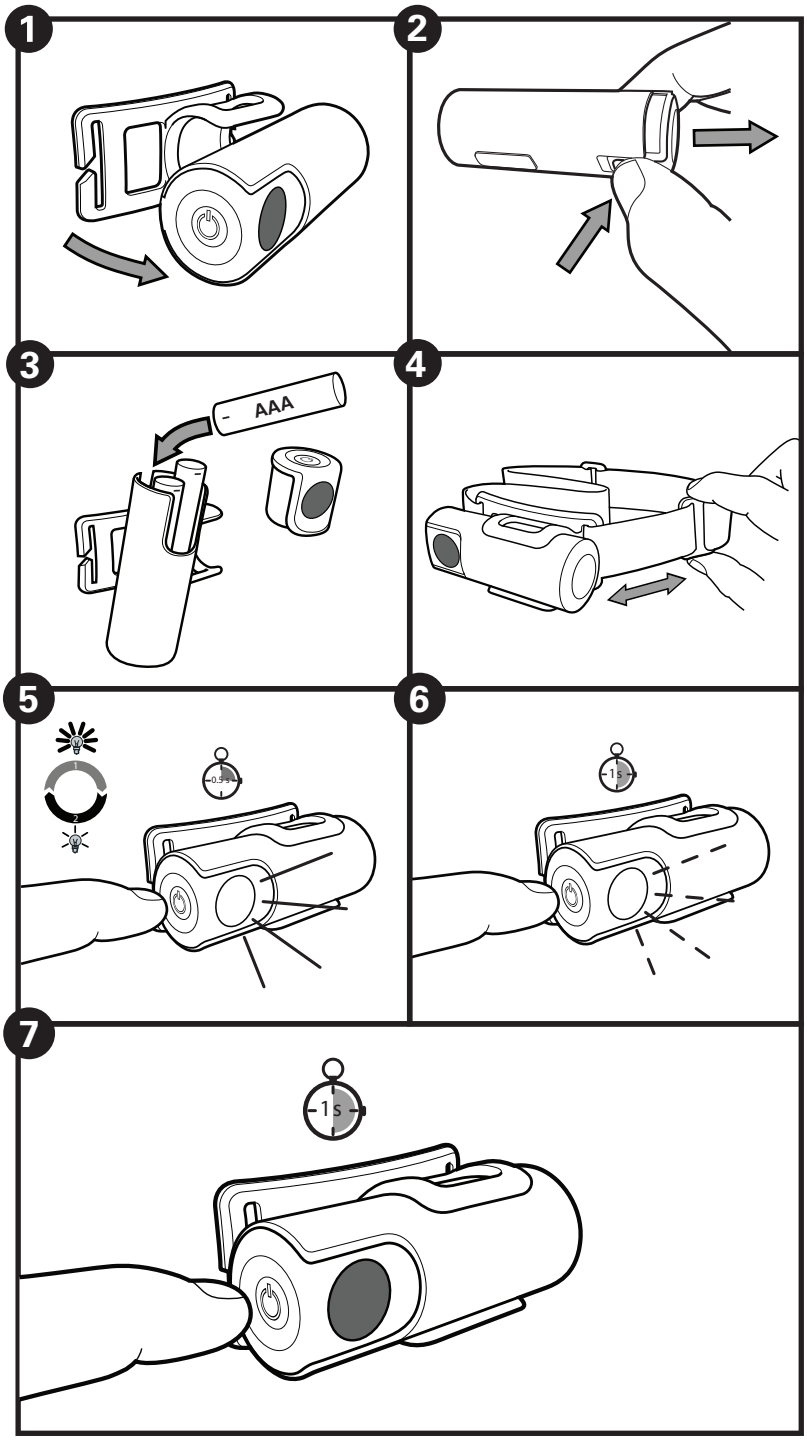
如需了解更多信息，请登录 www.silva.se

5
PP

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

マニュアル

TIPI　一部 37314-1（グリーン）
一部 37314-2（オレンジ）



このたびはSilva Tipiヘッドランプをお選びいただきありがとうございます。 このコンパクトなヘッドランプは、小型で「携帯しやすい」製品が不可欠となるキャンプ、ハイキングやDIYに適したデザインになっています。 Tipiヘッドランプは取り外し可能な照明ユニットが特長で、「瞬時に」ヘッドランプにも、懐中電灯にも早変わりする、使い勝手の良いライトです。❶

製品概要
Tipiヘッドランプは、以下の部品から構成されています。
- 電池収納部付き照明ユニット
- ヘッドバンドブラケット（照明ユニットの取付部）
- ヘッドバンド
- 単4電池3本
- クイックガイド

ご使用の前に

電池を差し込む
1. 図に従って、照明本体から照明ユニットを引き出します。❷
2. 単4電池3本を図のように差し込みます。❸
3. 照明ユニットを照明本体に押し戻します。
4. これで準備が整いました。

ヘッドバンドを調整する
伸縮性ヘッドバンドは快適なフィット感が得られるデザインになっています。 スライディングバックルを動かして、頭に合うようにヘッドバンドを調整します。❹

使用時

ヘッドランプを点灯させるには
ヘッドランプ本体側面に、あらゆるライトモードに調整するための押しボタンがあります。

ボタンを1回押すごとに、ライトは次のように切り替わります。

1. ヘッドランプがONになり、LEDが最大出力で点灯します。❺
2. ヘッドランプを最小モードにします。
3. 1に戻ります。

ヘッドランプをOFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。❻❼
注意を引くためのフラッシュ機能は、ボタンを1秒以上長押しすることでOFFモードから起動します。 OFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。

使用後

お手入れ
Tipiヘッドランプの性能を最大限に活かすには、湿らせた布で製品の汚れを定期的に拭き取ってください。

ヘッドバンドが汚れたら、洗濯機の水温を40℃にして洗濯してください。

長期間保管しておく場合は電池を外してください。

技術仕様
重量（電池を含む）： 82 g
電池タイプ： 単4アルカリ電池3本
照射距離（最大/最小時）： 25 m/12 m
明るさ： 20ルーメン
点灯時間（最大/最小/点滅）： 40時間/80時間/120時間
防水保護等級： IPX4
使用温度範囲： -20℃～+60℃

環境保護。
ヘッドランプと電池はリサイクルされますので、一般のごみとは分別する必要があります。 これらの廃棄については、自治体の該当法規に従ってください。

保証
Silvaは、お客様が製品を購入してから2年間、通常のご使用で製品の材料や機能に実質的な欠陥が生じることはないことを保証します。 この保証に基づくSilvaの責任は、製品の修理または交換に制限されます。この限定保証は、当初購入者のみを対象とします。
保証期間中に製品の欠陥が判明した場合は、購入元にご連絡ください。 製品を返品する際には、その店で購入したことを証明する書類を必ずご用意ください。 購入元の証明書がなければ、返品に応じることはできません。 製品が改造されていたり、Silvaの取扱説明書に従って取付、操作、修理、保守が行われていない場合、あるいは異常な物理的・電気的ストレス、誤用、過失、または事故による故障に対して、本保証は適用されません。 さらに本保証は、通常の消耗に対しても適用されません。 Silvaは、本製品の使用によって生じた、直接または間接的な結果あるいは損傷に対して一切責任を負いません。 いかなる場合でも、お客様が製品に対して支払った金額を超える負担をSilvaが負うことはありません。 法域によっては、偶発的または間接的な損害を除外あるいは制限する場合がありますので、上記の保証が適用されない場合もあります。 この保証は、購入した国でのみ有効であり処理されます。

詳細については、www.silva.seのウェブサイトをご覧ください。

Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.